

全方位融入中國 引領世界欣賞 跨文化紅人 促進中外文化融合

外國人是怎樣看待中國這個國家？或許有好奇，有欣賞，也有偏見和誤讀，答案千差萬別。近年來在中國包容開放的氛圍下，越來越多的外國人選擇定居中國，從學習了解傳統中華文化，到熟稔當代社會發展，他們全方位融入了中國，更充當起自己家鄉與中國的文化橋樑，打開世界看向中國的一扇明窗，打破刻板印象，拉近世界與中國的距離。

◆文：黃依江 綜合中新社報道

風尚中國

跨文化傳播指的是不同文化之間的傳播，中外跨文化交流促進了在華外國紅人的誕生。近年來華旅遊或學習工作的外國人士，藉助便利的自媒體手段，拍攝表達自己在中國生活的體驗，與對中國傳統或當代文化的探索，與中外受眾進行獨特的跨文化交流。

◆竹內亮(中)赴武漢拍攝紀錄片，圖中受訪者為在武漢開咖啡店的日本老人。



◆竹內亮新作《後疫情時代》被讚不帶偏見。
圖：竹內亮微博

竹內亮：不帶偏見地記錄

日籍導演竹內亮，早於2010年參與拍攝紀錄片《長江天地大紀行》時來到中國，發現中國與日本之間有很多互不了解，於是同中國太太回到中國定居。兩年後，他執導的系列紀錄片《我住在這裏的理由》，透過中日混血演員阿部力拜訪住在日本的中國人和住在中國的日本人，來介紹不同國度的風土人情，以及跨國的追夢人生，大獲關注與好評。

疫情之年，竹內亮創作紀錄片《南京抗疫現場》，透過公司附近的餐廳、日常出行的地鐵和網約車、孩子上網課的情景，觀察和記錄南京市民防疫日常，紀錄片迅速登上日

本雅虎網站首頁，隨後被翻譯成十幾種語言版本，受到各國網友關注。《南京抗疫現場》系列拍攝完成後，竹內亮又前往解封後的武漢拍攝了《好久不見，武漢》，又推出新作《後疫情時代》，向外界展示了中國如何同時防控疫情和實現經濟復甦，該片獲得外交部發言人華春瑩稱讚，認為其「不帶偏見地真實記錄了中國人民走過的這段非凡歷程」。竹內亮說：「通過我的紀錄片增進中日兩國人民的相互了解，是我住在這裏的理由。我不站在中國的立場，也不站在其他國家的立場，我的立場特別客觀。」他表示，唯有保持客觀立場，作品才能真實可信。

傳遞真實

◆「平山郁夫絲路藏晶展」在莫高窟舉辦。
圖：莫高窟官方微博



平山郁夫「敦煌情緣」延續中日文化交流至今

跨文化紅人亦不止是當今才湧現，早在許多年前，文化藝術界就有「他者」遠道而來，為中華傳統文化深深吸引，並將繼承與弘揚視為己任，日本已故著名畫家平山郁夫就是一個典範。近日「平山郁夫絲路藏晶展」在莫高窟舉辦，遴選古代絲綢之路上的325件玻璃藝術品，從中可看到古代絲路沿線各民族的創造力及多元文化交流的歷史。



◆平山郁夫在敦煌。
圖：莫高窟官方微博

1979年，平山郁夫第一次來到敦煌，便與敦煌結下一生不了的情緣，他曾70多次沿絲綢之路考察敦煌文化，累計行程80萬公里；他曾將一次個人畫展的全部收入兩億日圓捐予敦煌研究院，更為敦煌石窟保護爭取補助資金；他曾喊出「傾家蕩產也要保護莫高窟」，並促成一批文化使者往返於日本與

敦煌間，學者們圍繞敦煌學、佛教藝術、美術臨摹研究、石窟考古、文物保護等領域，推動中日文化交流與互鑒。扎根莫高窟30多年的敦煌研究院研究員婁捷回顧平山郁夫數十年來推動中日文化交流點滴，認為他不僅帶動了兩國間關於敦煌文化的學術往來，更汲取敦煌藝術的智慧創作出眾多作品，並在世界各地多次舉辦展覽將敦煌藝術介紹給日本和世界民眾，在日本民間弘揚中華傳統文化。「平山郁夫的『敦煌情緣』見證了中日雙方的藝術與文化交流歷程，其中承載和蘊含的和乎友好祈願與共同文化價值觀引領一代代中日友人保護和弘揚絲路文化遺產，為新時代『一帶一路』文化交流貢獻力量。」



◆大山早年與丁廣泉合作表演留影。
圖：大山微博



◆大山新節目《大山侃大山》將相聲與脫口秀結合。
圖：大山微博

笑貫中西

大山：差異中追尋共通

最早的跨文化紅人，當屬1989年中央電視台元旦晚會上，出現在小品《夜歸》中的加拿大留學生大山。他後來師從著名相聲表演藝術家姜昆，成為第一個正式拜師的外籍相聲演員，並多次登上春節聯歡晚會舞台，為中國觀眾熟知。大山在中國從事喜劇表演至今，近年他自創節目《大山侃大山》，將中國的單口相聲與西方脫口秀結合，深受觀眾喜愛。

大山表示：「我希望通過中外兩種表演藝術形式，實現與傳統相結合，形成一種新型表演形式，通過創新為相聲藝術作出一點貢獻，以喜劇為媒促進中外更緊密交流。」當聽到有人說「大山是外國人，不是外人」，他感到當自己出現在大

家面前的時候，中國正走向世界，世界也在走近中國，「可能我的出現也是文化交流現象的一個符號。」

近期大山經常錄製一些中國古詩詞朗誦的視頻，背後是對中華傳統文化的長時間學習、尊重、了解和熱愛。談及文化之間的差異與誤讀，大山表示作為一個跨文化人士，他並不認為差異是壞事，反而帶來吸引：「這些年我一直在研究東西方幽默的不同，幽默的本質其實是相通的。我一直都在差異中追尋感受共通的東西，事實證明，我們心有靈犀一點通。」



◆高佑思在街頭採訪中與受訪者討論中國火鍋醬料的問題。
視頻截圖

破除隔閡

高佑思：展示中國生活體驗

「歪果仁研究協會」（簡稱「歪研會」）是在微博、嗶哩嗶哩、YouTube同步更新的自媒體，創辦人是在以色列的猶太人高佑思。「歪研會」以短片形式，早期是在中國街頭隨機採訪路過的外國人，話題包含中國人所熟悉的和當下熱門議題，從微信紅包、中國零食、中國綜藝、國貨、表情包等等到近期所出現的中國方言、南北差異等更深入的主題，不僅令人看到居住在中國的外國人對中國文化的了解與喜愛，也將中國的現代化與多面性呈現給那些仍不了解中國的人，破除了文化隔閡，同時實現內容出海和文化輸出。

果仁研究協會，通過很多研究實踐，觀察到當下大部分外國青年和中國的溝通障礙和信息差異，外界對中國的理解不夠全面、立體、真實，部分外國媒體對中國的偏見等等阻礙。我們希望來自不同國家和文化背景的視頻博主們，讓更多來自不同地方的年輕人更好地了解真實的中國。」



◆高佑思在新疆與當地棉農於田間暢聊。
視頻截圖

高佑思表示：「我成立的『歪

走出展覽館模式 設計融入市民生活

香港文匯報訊（記者石華、實習記者李才瑛 深圳報道）以「設計解決問題」為主題的深圳設計周近日在深業上城主會場亮相以來，吸引了眾多市民前來打卡。作為深圳重要的國際品牌文化活動及跨年文化活動，本屆設計周邀請了數十位粵港澳大灣區知名設計師參展，首次採取「主展場」加全域「星展場」的方式，市區聯動打造眾星璀璨的城市設計圖景；首次利用城市公共空間策展，使設計走出展覽館，融入市民生活，讓市民盡享文化嘉年華。

竹子設計而成的籃框別有新意，3D打印製作的花箱充滿科技，年代久遠的年畫則增添互動體驗……走進深業上城主會場，最值得關注的是本屆設計周的亮點——粵港澳大灣區S符號設計展區。17位設計師設計出17幅風格迥異的S符號，一幅出自歐陽鵬傑的《騰飛》更是將深圳的歷史與發展融合在字母S上，以打破時空維度的張力，用藝術手繪的方式再現深圳這一傳奇城市的古往今來。

將畫作解構，整條巨龍由無數深圳元素組合而成：其中龍尾元素代表過去，即從南頭古城到鄧小平銅像；龍身記錄當下，即從鄧小平銅像到地

標建築群；龍頭暢想未來即從高鐵到宇宙星辰。設計周聯合策展人之一的韓家英表示：「『S』代表深圳，也象徵設計。顏色上，我們加入了深圳市花——勒杜鵲的紅，希望透過這個極簡的形象加上深圳開放、包容的元素，傳遞出這座城市擁有無限發展機會的內涵，吸引更多市民參與城市設計。」

港設計師與少年共創花燈

韓家英說：「深圳是一座因改革開放而興起的城市，年輕、活力的特徵讓我們在設計上有得有失獨厚的優勢。但如果一味追求市場化，設計便會丟掉其本身的專業性。這是設計師應避免的問題，也是本屆設計周發出的信號。」在博物館裏醒來的黃金狗頭；兵馬俑們上演的滑稽戲；保護古城的細小神明；在屋頂上飛簷走壁的靈魂……《閃亮吧！穿越古都的孩子！》之「閃亮的不老之樹」的花燈因充滿童趣，吸引了不少小朋友前來打卡。

據了解，該作品由香港設計師協會會員高少康與十多個孩子共創完成。談及創作歷程，高少康



掃描碼現場



◆香港設計師與少年共創的花燈。
記者石華攝

表示，今年春天他受邀為「2022西安城牆燈會」設計一組花燈，前往考察時驚歎於西安豐富深厚的歷史文化，也因此產生無限靈感。「當時，我突然想到如果與小朋友一起設計共創會不會更有趣？於是邀請了十多位小學員們一起共赴西安，開展了7天的歷史文化藝術遊歷營。讓人沒想到的是小學員們將旅途中的所感所想化作了十多個時空穿越的繪本故事。」高少康認為，通過設計共創，能讓不同年齡的大小藝術家共融共長，以不同形式表達國潮文化。

騰訊AI寫春聯 創意趣味相結合

新春將至，騰訊AI Lab讓人工智能研習名家墨跡，為用戶推出線上寫春聯小程序，用戶只需要輸入關鍵詞就能生成一副人工智能書寫的春聯。藉助科技力量，身在他鄉過年的人們也能為自己家鄉貼上一副春聯，傳遞思念和祝福。

記者在現場體驗發現，手機與投影屏幕相連後，通過掃碼進入小程序，手機的顯示屏可以投影在屏幕上，在手機上輸入「好運」或是「發財」等關鍵詞，系統則自動生成帶有這些關鍵詞的春聯，字體也不盡相同。投映在大屏幕的春聯配合着喜慶的動畫，新年氣氛十足，引來不少市民駐足觀看。

現場工作人員表示，騰訊春聯AI經過了大量古詩詞和對聯的洗禮，從最基本的規則開始，逐漸學會了對仗、平仄韻律、從上聯到下聯的承接轉化等。科學家還從對聯語料庫裏專門篩出一大批「春聯」，來讓AI進行專門的「小樣本」學習，了解在春節這種特定環境下，常用的正面字詞、意象、表達。

騰訊用戶研究與體驗設計部（CDC）總經理陳妍表示：「我們希望能夠用設計激發技術創新和社會公益的更多結合和可能性，助力數字時代下的文化藝術建設，堅持用技術做好事，堅持設計向善。」

◆文：石華 實習記者李才瑛 實習記者李才瑛



◆騰訊AI寫春聯。 實習記者李才瑛攝